

Akku

Bateria recarregável

InfoLITHIUM™

Esta marca indica que este produto é um acessório genuino para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM™

«InfoLITHIUM» é uma bateria de ião de lítio que pode trocar informações com um aparelho electrónico compatível sobre o consumo de corrente. A Sony recomenda a utilização de uma bateria «InfoLITHIUM» em aparelhos electrónicos que, tenham o logótipo *InfoLITHIUM*.

Quando utilizar esta bateria com aparelhos electrónicos que tenham o logótipo «InfoLITHIUM», o aparelho electrónico indicará o tempo de carga residual da bateria em minutos. No entanto, se utilizá-la com um aparelho electrónico que não tenha o logótipo mencionado, a carga residual da bateria não será indicada.

* A indicação pode não ser exacta dependendo das condições e do ambiente em que o aparelho é utilizado. Se a indicação não for exacta, carregue completamente a bateria. A indicação tornar-se-á exacta. No entanto, a indicação pode voltar a tornar-se inexacta se utilizar ou deixar a bateria durante muito tempo num local quente ou se utilizar a bateria demasiadas vezes.

«InfoLITHIUM» é uma marca comercial da Sony Corporation.

Observe as seguintes precauções

- Só se pode utilizar o carregador especificado ou equipamento com função de carga.
- Para evitar curto-circuitos e os acidentes por eles provocados, não deixe que objectos de metal entrem em contacto com os terminais da bateria.
- Mantenha a bateria recarregável afastada do fogo.
- Nunca exponha a bateria recarregável a temperaturas superiores a 60°C (140°F). Isto pode acontecer, se deixar a bateria dentro de um automóvel estacionado ao sol ou exposta à incidência directa dos raios solares.
- Mantenha a bateria recarregável seca.
- Não sujeite a bateria recarregável a nenhuma espécie de choques mecânicos.
- Não desmonte nem modifique a bateria.
- Não encurte os terminais.
- Não pegue no aparelho de vídeo pela bateria.
- Ligue a bateria ao aparelho de vídeo com firmeza. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do aparelho de vídeo.

Conselhos sobre a utilização da bateria recarregável

- Recarregue-a antes de utilizá-la.
- Quando a bateria recarregável não for ser utilizada por um longo intervalo de tempo, recarregue-a uma vez completamente e então utilize-a até descarregá-la totalmente. Guarde a bateria recarregável em um local fresco.
- A carga pode ter-se esgotado, embora o indicador de carga restante da bateria informe que a bateria possui suficiente carga para operar. Se isto acontecer, recarregue completamente a bateria de maneira que a informação do indicador de carga restante da bateria fique correcta.
- Quando não for utilizar a bateria recarregável, remova-a da videocâmara e guarde-a em um local fresco.

<div></div>	Não tem de descarregar totalmente o conjunto de baterias antes de o recarregar. A existência de uma determinada carga não afecta a capacidade de carga original da bateria.	<div></div>
---------------------------------------	---	---------------------------------------

Especificações

Voltagem de saída máxima: 8,4 V CC / Voltage n de saída média: 7,2 V CC / Capacidade: 5,0 Wh (700 mAh)/ Temperatura de funcionamento: 0°C a 40°C /

Dimensões: Aprox. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 70 g

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Deutsch

Diese Markierung gibt an, daß dieses Produkt ein Originalzubehörteil für Sony-Videoprodukte ist. Beim Kauf von Sony-Videoprodukten empfiehlt Sony, daß Sie Zubehör mit dem Zeichen „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ kaufen.

InfoLITHIUM™

Der „InfoLITHIUM“ ist ein Lithium-Ionen-Akku, der seinen Ladezustand an ein kompatibles Videogerät übermitteln kann. Wir von Sony empfehlen, den „InfoLITHIUM“-Akku mit einem Gerät mit der Markierung *InfoLITHIUM* zu verwenden.

Wenn Sie diesen Akku mit einem Gerät mit der Markierung „InfoLITHIUM“ benutzen, gibt das Gerät die verbleibende Betriebsdauer des Akkus in Minuten an*. Wenn Sie ihn mit einem Gerät ohne diese Markierung verwenden, wird die Akkurestladung nicht angezeigt.
* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen, in denen das Gerät eingesetzt wird, ist die Angabe möglicherweise nicht ganz präzise. Wenn die Anzeige nicht korrekt ist, laden Sie den Akku voll auf. Normalerweise ist die Anzeige dann wieder korrekt. Wenn Sie den Akku jedoch längere Zeit an einem warmen Ort gebrauchen oder lagern oder ihn schon häufig verwendet haben, läßt sich auch mit dieser Maßnahme keine korrekte Anzeige wiederherstellen.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Für Kunden in Deutschland
Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und “Batterie leer” signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder stecken Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

- Bitte beachten Sie folgendes:**
- Verwenden Sie ausschließlich das angegebene Ladegerät bzw. Gerät mit Ladefunktion.
 - Um einen Kurzschluß zu vermeiden, achten Sie darauf, daß keine metallenen Gegenstände mit den Akkukontakten in Berührung kommen können.
 - Halten Sie den Akku von Feuer fern.
 - Der Akku darf nie Temperaturen über 60 °C ausgesetzt sein, z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto oder in direktem Sonnenlicht.
 - Achten Sie darauf, daß der Akku nicht feucht wird.
 - Setzen Sie den Akku keinen starken Stößen aus.
 - Zerlegen Sie den Akku nicht, und nehmen Sie auch keine Veränderungen an ihm vor.
 - Schließen Sie die Anschlüsse nicht kurz.
 - Halten Sie das Videogerät beim Tragen nicht am Akku.
 - Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum jeweiligen Videogerät.

- Tips zum Akku**
- Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf.
 - Wenn Sie planen, den Akku längere Zeit nicht zu benutzen, laden Sie ihn einmal voll auf, und betreiben Sie dann den Camcorder, bis der Akku wieder ganz leer ist. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Platz auf.
 - Der Camcorder schaltet sich manchmal aus, obwohl die Restkapazitätsanzeige signalisiert, daß der Akku noch nicht leer ist. Laden Sie in einem solchen Fall den Akku einmal voll auf. Danach stimmt die Anzeige normalerweise wieder.
 - Wenn Sie planen, den Akku längere Zeit nicht zu benutzen, trennen Sie ihn vom Camcorder ab. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Platz auf.

<div></div>	Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.	<div></div>
---------------------------------------	---	---------------------------------------

Technisch Daten
Max. Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 7,2 V Gleichspannung / Kapazität: 5,0 Wh (700 mAh)/ Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C / Abmessungen: ca. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 70 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Português

Esta marca indica que este produto é um acessório genuino para equipamento de vídeo Sony. A Sony recomenda-lhe que, quando adquirir equipamento de vídeo Sony, adquira também acessórios com o logótipo “GENUINE VIDEO ACCESSORIES”.

InfoLITHIUM™

«InfoLITHIUM» é uma bateria de ião de lítio que pode trocar informações com um aparelho electrónico compatível sobre o consumo de corrente. A Sony recomenda a utilização de uma bateria «InfoLITHIUM» em aparelhos electrónicos que, tenham o logótipo *InfoLITHIUM*.

Quando utilizar esta bateria com aparelhos electrónicos que tenham o logótipo «InfoLITHIUM», o aparelho electrónico indicará o tempo de carga residual da bateria em minutos. No entanto, se utilizá-la com um aparelho electrónico que não tenha o logótipo mencionado, a carga residual da bateria não será indicada.

* A indicação pode não ser exacta dependendo das condições e do ambiente em que o aparelho é utilizado. Se a indicação não for exacta, carregue completamente a bateria. A indicação tornar-se-á exacta. No entanto, a indicação pode voltar a tornar-se inexacta se utilizar ou deixar a bateria durante muito tempo num local quente ou se utilizar a bateria demasiadas vezes.

«InfoLITHIUM» é uma marca comercial da Sony Corporation.

Observe as seguintes precauções

- Só se pode utilizar o carregador especificado ou equipamento com função de carga.
- Para evitar curto-circuitos e os acidentes por eles provocados, não deixe que objectos de metal entrem em contacto com os terminais da bateria.
- Mantenha a bateria recarregável afastada do fogo.
- Nunca exponha a bateria recarregável a temperaturas superiores a 60°C (140°F). Isto pode acontecer, se deixar a bateria dentro de um automóvel estacionado ao sol ou exposta à incidência directa dos raios solares.
- Mantenha a bateria recarregável seca.
- Não sujeite a bateria recarregável a nenhuma espécie de choques mecânicos.
- Não desmonte nem modifique a bateria.
- Não encurte os terminais.
- Não pegue no aparelho de vídeo pela bateria.
- Ligue a bateria ao aparelho de vídeo com firmeza. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do aparelho de vídeo.

Conselhos sobre a utilização da bateria recarregável

- Recarregue-a antes de utilizá-la.
- Quando a bateria recarregável não for ser utilizada por um longo intervalo de tempo, recarregue-a uma vez completamente e então utilize-a até descarregá-la totalmente. Guarde a bateria recarregável em um local fresco.
- A carga pode ter-se esgotado, embora o indicador de carga restante da bateria informe que a bateria possui suficiente carga para operar. Se isto acontecer, recarregue completamente a bateria de maneira que a informação do indicador de carga restante da bateria fique correcta.
- Quando não for utilizar a bateria recarregável, remova-a da videocâmara e guarde-a em um local fresco.

<div></div>	Não tem de descarregar totalmente o conjunto de baterias antes de o recarregar. A existência de uma determinada carga não afecta a capacidade de carga original da bateria.	<div></div>
---------------------------------------	---	---------------------------------------

Especificações

Voltagem de saída máxima: 8,4 V CC / Voltage n de saída média: 7,2 V CC / Capacidade: 5,0 Wh (700 mAh)/ Temperatura de funcionamento: 0°C a 40°C /

Dimensões: Aprox. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 70 g

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Português

Diese Markierung gibt an, daß dieses Produkt ein Originalzubehörteil für Sony-Videoprodukte ist. Beim Kauf von Sony-Videoprodukten empfiehlt Sony, daß Sie Zubehör mit dem Zeichen „GENUINE VIDEO ACCESSORIES“ kaufen.

InfoLITHIUM™

Der „InfoLITHIUM“ ist ein Lithium-Ionen-Akku, der seinen Ladezustand an ein kompatibles Videogerät übermitteln kann. Wir von Sony empfehlen, den „InfoLITHIUM“-Akku mit einem Gerät mit der Markierung *InfoLITHIUM* zu verwenden.

Wenn Sie diesen Akku mit einem Gerät mit der Markierung „InfoLITHIUM“ benutzen, gibt das Gerät die verbleibende Betriebsdauer des Akkus in Minuten an*. Wenn Sie ihn mit einem Gerät ohne diese Markierung verwenden, wird die Akkurestladung nicht angezeigt.
* Je nach Zustand und Umgebungsbedingungen, in denen das Gerät eingesetzt wird, ist die Angabe möglicherweise nicht ganz präzise. Wenn die Anzeige nicht korrekt ist, laden Sie den Akku voll auf. Normalerweise ist die Anzeige dann wieder korrekt. Wenn Sie den Akku jedoch längere Zeit an einem warmen Ort gebrauchen oder lagern oder ihn schon häufig verwendet haben, läßt sich auch mit dieser Maßnahme keine korrekte Anzeige wiederherstellen.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Für Kunden in Deutschland
Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und “Batterie leer” signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder stecken Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

- Bitte beachten Sie folgendes:**
- Verwenden Sie ausschließlich das angegebene Ladegerät bzw. Gerät mit Ladefunktion.
 - Um einen Kurzschluß zu vermeiden, achten Sie darauf, daß keine metallenen Gegenstände mit den Akkukontakten in Berührung kommen können.
 - Halten Sie den Akku von Feuer fern.
 - Der Akku darf nie Temperaturen über 60 °C ausgesetzt sein, z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto oder in direktem Sonnenlicht.
 - Achten Sie darauf, daß der Akku nicht feucht wird.
 - Setzen Sie den Akku keinen starken Stößen aus.
 - Zerlegen Sie den Akku nicht, und nehmen Sie auch keine Veränderungen an ihm vor.
 - Schließen Sie die Anschlüsse nicht kurz.
 - Halten Sie das Videogerät beim Tragen nicht am Akku.
 - Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum jeweiligen Videogerät.

- Tips zum Akku**
- Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf.
 - Wenn Sie planen, den Akku längere Zeit nicht zu benutzen, laden Sie ihn einmal voll auf, und betreiben Sie dann den Camcorder, bis der Akku wieder ganz leer ist. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Platz auf.
 - Der Camcorder schaltet sich manchmal aus, obwohl die Restkapazitätsanzeige signalisiert, daß der Akku noch nicht leer ist. Laden Sie in einem solchen Fall den Akku einmal voll auf. Danach stimmt die Anzeige normalerweise wieder.
 - Wenn Sie planen, den Akku längere Zeit nicht zu benutzen, trennen Sie ihn vom Camcorder ab. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Platz auf.

<div></div>	Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.	<div></div>
---------------------------------------	---	---------------------------------------

Technisch Daten
Max. Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 7,2 V Gleichspannung / Kapazität: 5,0 Wh (700 mAh)/ Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C / Abmessungen: ca. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 70 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.